

珍藏版



七彩童书坊

QICAITONGSHUFANG



八十天环游地球

中国孩子喜爱的珍藏读本

BASHI TIAN

原著/[法]儒勒·凡尔纳

改编/喻雪红

HUANYOU DIQIU



浙江少年儿童出版社



七彩童书坊

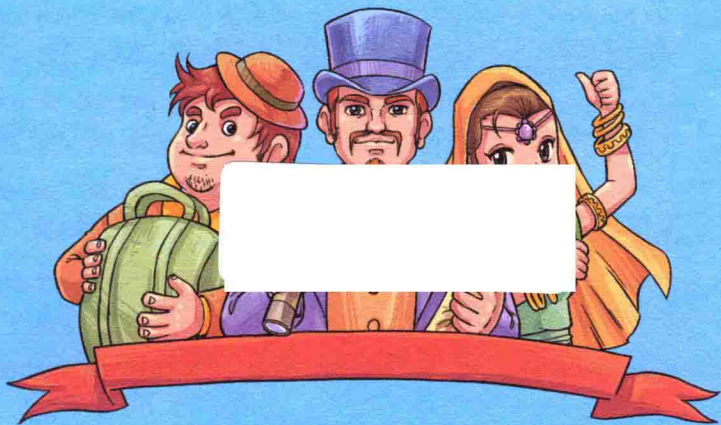
QICAITONGSHUFANG

八十天环游地球

中国孩子喜爱的珍藏读本

BASHI TIAN
HUANYOU DIQIU

原著/[法]儒勒·凡尔纳 改编/喻雪红



浙江少年儿童出版社·杭州

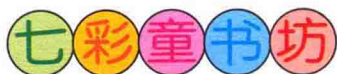
图书在版编目(CIP)数据

八十天环游地球 / (法) 儒勒·凡尔纳著; 喻雪红改编.
—杭州: 浙江少年儿童出版社, 2017.3
(七彩童书坊)

ISBN 978-7-5342-9755-7

I. ①八… II. ①儒… ②喻… III. ①科学幻想小说—
法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第020379号



BASHI TIAN HUANYOU DIQIU

八十天环游地球

原著/[法]儒勒·凡尔纳

改编/喻雪红

插图/刘海涛

责任编辑/周虹 文字编辑/潘苏燕

美术编辑/吴珩 楼迎春

责任印制/吕鑫

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州市天目山路40号 310013

深圳市福圣印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本/889mm×1194mm 1/24

印张/9.5 印数/1-13120

字数/180千字

2017年3月第1版 2017年3月第1次印刷

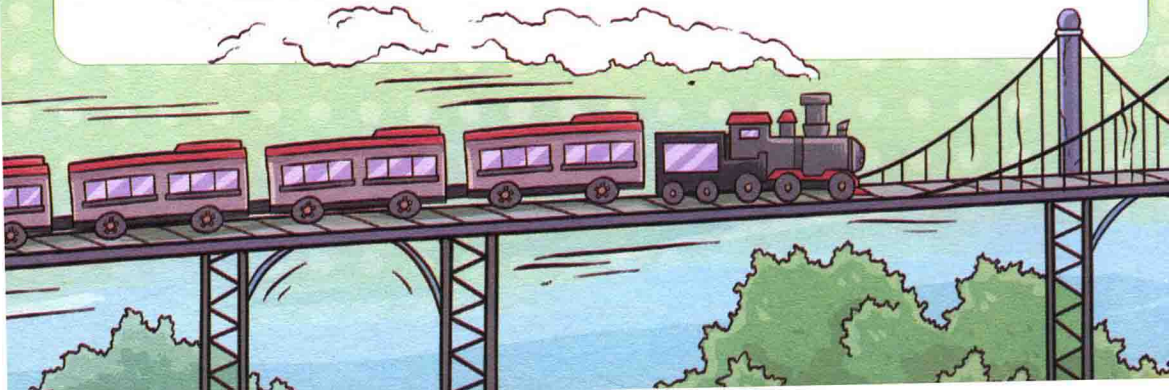
ISBN 978-7-5342-9755-7

定价/23.50元

服务热线/020-38312206

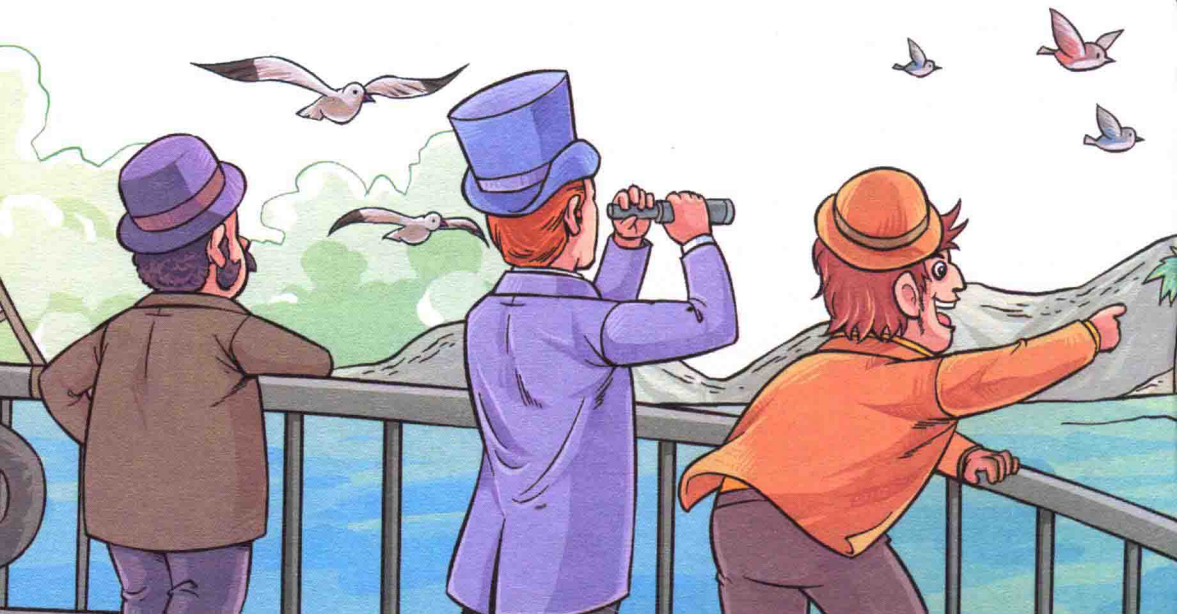
幼狮网址/yosbook.com

● 著作权所有, 本书图文未经同意不得转载。如发现书页装订错误或损坏, 请寄至承印公司调换。



目录

- | | |
|------------|----------------|
| 1 神秘的英国绅士 | 63 高价买大象 |
| 8 能干的新仆人 | 69 林中奇遇 |
| 15 突如其来的变故 | 83 福克先生破财消灾 |
| 27 福克先生启程了 | 93 路路通对费克斯有了怀疑 |
| 33 绅士被当成贼 | 103 遭遇暴风雨 |
| 41 没办法拦住福克 | 110 路路通被算计了 |
| 47 赢得了两天时间 | 123 福克先生错过船了 |
| 54 路路通闯祸了 | 133 惊险的海上航行 |



141 与路路通重逢

151 冤家路窄

156 联合铁路事故多

163 列车被打劫了

174 雪橇之行

184 福克先生被捕

198 迟到了五分钟

208 峰回路转

214 福克先生收获了幸福



神秘的英国绅士

SHEN MI DE YING GUO SHEN SHI

nián bái lín dūn huā yuán fāng sài wēi lè jiē qī hào shén mì de fēi lì
1872年，白林敦花园坊赛微乐街七号，神秘的斐利

yà fú kè xiān sheng jiù zhù zài zhè lǐ zhè wèi fú kè xiān sheng méi zuò guo shén me
亚·福克先生就住在这里。这位福克先生没做过什么
jīng tiān dòng dì de shì qing dàn tā què shì zhè tiáo jiē nǎi zhì zhěng gè yīng guó zuì yǐn
惊天动地的事情，但他却是这条街乃至整个英国最引
rén zhù mù de rén wù zhī yī
人注目的人物之一。

rú guǒ nǐ rèn wéi fú kè xiān sheng de chū míng shì yóu yú tā
如果你认为福克先生的出名是由于他

zhǎng xiàng qí tè huò jiā cái wàn guàn de huà nà nǐ jiù dà cuò tè
长相奇特或家财万贯的话，那你就大错特
cuò le cóng biǎo miàn kàn fú kè xiān sheng tóng qí tā de yīng guó
错了。从表面看，福克先生同其他的英国
shēn shì méi shén me bù tóng
绅士没什么不同。

fú kè xiān sheng xiàng mào táng táng fēng dù piān
福克先生相貌堂堂、风度翩

piān tā sì shí suì zuǒ yòu miàn róng qīng xiù shēn
翩。他四十岁左右，面容清秀，身

cái xiū cháng lüè wēi yǒu xiē zhōng nián fā fú tā yǒu zhe jīn
材修长，略微有些中年发福。他有着金





hè sè de tóu fa hé hú xū guāng huá liàng
褐色的头发和胡须，光滑亮

táng de qián é bái jing de miàn kǒng shàng kàn bù jiàn yī sī zhòu wén tā de yǎn shén
堂的前额，白净的面孔上看不见一丝皱纹。他的眼神

chén wěn ér jiān dìng xiǎn shì chū jí gāo de gè rén xiū yǎng dàn zhè xiē bìng bù zú yǐ
沉稳而坚定，显示出极高的个人修养。但这些并不足以

ràng tā yǔ zhòng bù tóng yīn wèi yīng guó de shēn shì dōu néng dá dào zhè yàng de biāo zhǔn
让他与众不同，因为英国的绅士都能达到这样的标准。

fú kè xiān sheng shēng huó fù zú tā de zhù zhái suǒ zài de sài wēi lè jiē bìng
福克先生生活富足。他的住宅所在的赛微乐街并

bù fù lì táng huáng què shí fēn shū shì bǐ zhí de jiē dào zhěng qí de fáng zi
不富丽堂皇，却十分舒适——笔直的街道、整齐的房子、

měi lì de huā yuán rè qíng de lín jū shì gè diǎn xíng de yīng guó shàng liú shè qū
美丽的花园、热情的邻居，是个典型的英国上流社区。

fú kè xiān sheng zài yīng guó zuì hǎo de bā lín yín háng cún yǒu yī bǐ shù mù bù
福克先生在英国最好的巴林银行存有一笔数目不

xiǎo de kuǎn zi hái jiā rù le yīng guó zuì hǎo de jù lè bù gǎi liáng jù lè
小的款子，还加入了英国最好的俱乐部——改良俱乐

bù zhè ge jù lè bù yún jí le zhòng duō shè huì míng liú hé fù háo jù tóu
部。这个俱乐部云集了众多社会名流和富豪巨头。



zài zhè lǐ , nǐ yī nián sì jì dōu néng
在这里，你一年四季都能

chī dào wèi dào xiān měi , yíng yǎng fēng fù de shí pǐn nà xiē shēn chuān hēi sè lǐ fú
吃到味道鲜美、营养丰富的食品。那些身穿黑色礼服
de shì zhě yí tài duān zhuāng fú wù zhōu dào měi jiǔ yě shì pǐn zhǒng qí quán yǒu xī
的侍者仪态端庄，服务周到。美酒也是品种齐全，有西
bān yá bái pú tao jiǔ pú táo yá hóng pú tao jiǔ hé chān zhe xiāng guì pí hé ròu guì de
班牙白葡萄酒、葡萄牙红葡萄酒和掺着香桂皮和肉桂的
fēn hóng pú tao jiǔ quán dōu chéng zài gǔ pǔ diǎn yǎ de shuǐ jīng bēi lǐ
粉红葡萄酒，全都盛在古朴典雅的水晶杯里。

fú kè xiān sheng lè shàn hào shī yào shì gōng yì cí shàn jī gòu quē shǎo jīng fèi
福克先生乐善好施。要是公益慈善机构缺少经费，
tā zǒng huì háo bù chí yí de ná chū qián lái yǒu shí juān le qián hái bù liú xìng míng
他总会毫不迟疑地拿出钱来，有时捐了钱还不留姓名。

fú kè xiān sheng kàn qǐ lái jiù shì rú cǐ pǔ tōng dàn shì wéi rào tā yǒu jǐ gè
福克先生看起来就是如此普通，但是围绕他有几个
mí tí dà jiā shǐ zhōng jiě bù kāi zhè shǐ tā chéng wéi le gōng rèn de shén mì rén wù
谜题，大家始终解不开，这使他成为了公认的神秘人物。

shǒu xiān shì fú kè xiān sheng de cái fù lái yuán háo wú yí wèn fú kè xiān
首先是福克先生的财富来源。毫无疑问，福克先

sheng hěn yǒu qián dàn fú kè xiān sheng de cái fù cóng hé ér lái shéi yě bù zhī dào
生很有钱，但福克先生的财富从何而来谁也不知道。

tā jì bù kāi gōng chǎng yě bù gǎo nóng yè jì bù zuò mǎi mài yě bù cóng shì yī
他既不开工厂，也不搞农业；既不做买卖，也不从事医

shēng lǚ shī děng zhuàn qián de zhí yè
生、律师等赚钱的职业。

shì shí shàng tā méi yǒu cóng shì rèn hé zhí yè tā de dà bù fēn shí jiān dōu
事实上，他没有从事任何职业。他的大部分时间都

zài jù lè bù dù guò huí jiā yě zhǐ shì shuì jiào huò zhě shū xǐ rú guǒ shuō tā de
在俱乐部度过，回家也只是睡觉或者梳洗。如果说他的

cái fù shì shì xí de dàn tā bèi hòu de fēi lì yà jiā zú bìng bù xiǎn hè méi chū
财富是世袭的，但他背后的斐利亚家族并不显赫，没出

guo shén me míng rén huò zhè míng shì
过什么名人或者名事。

dì èr shì fú kè xiān sheng hěn shǎo yǒu shè jiāo shēng huó tā méi yǒu qī zi
第二是福克先生很少有社交生活。他没有妻子、

ér nǚ yě méi yǒu qīn qī péng you kuān chang de yù suǒ lǐ zhǐ yǒu tā hé tā gù yòng
儿女，也没有亲戚朋友，宽敞的寓所里只有他和他雇用

de yī gè pú rén
的一个仆人。

tā cóng bù zǒu qīn fǎng yǒu yě bù shè yàn zhāo dài kè rén zhè zài nà xiē qīn
他从不走亲访友，也不设宴招待客人。这在那些亲

péng hǎo yǒu chéng qún zhōng rì máng yú yīng chōu de yīng guó shēn shì kàn lái jiǎn zhí shì bù
朋好友成群、终日忙于应酬的英国绅士看来，简直是不

kě xiǎng xiàng de tā wéi yī de shè jiāo shēng huó jiù shì qù jù lè bù dàn jí biàn zài
可想象的。他唯一的社交生活就是去俱乐部，但即便在

jù lè bù lǐ tā yě shì ān ān jìng jìng de yǒu shí zuò zài pū zhe xiāng huā dì bǎn
俱乐部里，他也是安安静静的，有时坐在铺着镶花地板

de dà táng lì kàn bào yǒu shí zài huí láng shàng lái huí duó bù tā cóng bù zhǔ dòng
的大堂里看报，有时在回廊上来回踱步。他从不主动

yǔ rén pān tán jí shǐ yǒu rén zhǎo tā liáo tiān tā yě zhǐ shì huí yīng liáo liáo jǐ jù
与人攀谈，即使有人找他聊天，他也只是回应寥寥几句。

fú kè xiān sheng wéi yī de xiāo qiǎn jiù shì wán yī zhǒng jiào zuò “huì sī tè” de
福克先生唯一的消遣就是玩一种叫作“惠斯特”的

zhǐ pái yóu xì zhè zhǒng ān jìng de yú lè zuì fú hé tā de tiān xìng tā cháng cháng
纸牌游戏，这种安静的娱乐最符合他的天性。他常常

yíng qián dàn yíng lái de qián cóng bù sāi rù zì jǐ de yāo
赢钱，但赢来的钱从不塞入自己的腰

bāo ér shì kāng kǎi de juān le chū qù
包，而是慷慨地捐了出去。

tā chún cuì shì wèi le yú
他纯粹是为了娱

lè ér dǎ pái duì tā lái
乐而打牌。对他来

shuō dǎ pái zhǐ shì yī
说，打牌只是一

cháng zhì lì yóu xì kè
场智力游戏，可

yǐ bù yòng huó dòng jiù duàn
以不用活动就锻

liàn nǎo lì shū yíng wán
炼脑力，输赢完

quán bù zhòng yào
全不重要。

dì sān shì fú kè
第三是福克

xiān sheng shēng huó hěn yǒu guī lǜ tā de yǐn shí
先生生活很有规律。他的饮食



hé zuò xī rú tóng zhōng biǎo yī yàng jīng què tā àn shí chī fàn ér qiě zǒng zài yī jiān
和作息如同钟表一样精确：他按时吃饭，而且总在一间
gù dìng de cān tīng yī gè gù dìng de zhuō wèi shàng chī tā yī tiān chà bu duō yǒu
固定的餐厅、一个固定的桌位上吃；他一天差不多有10
gè xiǎo shí zài jù lè bù dù guò měi dào wǔ yè diǎn jiù huí jiā cóng bù zài wài
个小时在俱乐部度过，每到午夜12点就回家，从不在外
guò yè
过夜。

fú kè xiān sheng duì yú chuān zhuó yě yǒu yán gé de guī dìng tā de měi yī tiáo
福克先生对于穿着也有严格的规定。他的每一条

kù zi měi yī jiàn wài tào shèn zhì měi yī jiàn bèi
裤子、每一件外套，甚至每一件背
xīn dōu biāo yǒu hào mǎ jì lù zài shōu qǔ yī wù de
心都标有号码，记录在收取衣物的

dēng jì bù shàng ér qiě
登记簿上，而且

tā hái gēn jù jì jié biàn
他还根据季节变

huà zhù míng nǎ tiān chuān
化，注明哪天穿

nǎ yī tào yī fu dā
哪一套衣服、搭

pèi shén me yàng de xié
配什么样的鞋

zi měi tiān pú rén
子。每天，仆人

jiù gēn jù dēng jì bù
就根据登记簿

shàng de hào mǎ qǔ
上的号码取



chū fú kè xiān sheng yào chuān de yī fu
出福克先生要穿的衣服。

zuì hòu jiù shì fú kè xiān sheng zú bù chū hù què zhī tiān xià shì duō nián lái
最后就是福克先生足不出户却知天下事。多年来，

fú kè xiān sheng cóng wèi lí kāi guo lún dūn tā de zuǒ lín yòu shè dōu kě yǐ zhèng
福克先生从未离开过伦敦。他的左邻右舍都可以证

míng tā měi tiān chú le jīng guò mén qián nà tiáo bǐ zhí de mǎ lù qù jù lè
明，他每天除了经过门前那条笔直的马路去俱乐

bù zhī wài cóng lái méi qù guo bié de dì fang dàn shì zài shì jiè dì lǐ
部之外，从来没去过别的地方。但是在世界地理

fāng miàn tā de zhī shi què bǐ rèn hé rén dōu yuān bó bù guǎn shì shén me
方面，他的知识却比任何人都渊博。不管是什么

piān pì de dì fang tā dōu fēi cháng shú xī duì gè dì de mín qíng fēng sú tā
偏僻的地方，他都非常熟悉；对各地的民情风俗他

yě rú shù jiā zhēn sì hū nà xiē dì fang tā dōu qīn zì qù guo nà xiē fēng
也如数家珍，似乎那些地方他都亲自去过，那些风

sú tā dōu qīn shēn tǐ yàn guo yī yàng
俗他都亲身体验过一样。

zǒng zhī guān yú fú kè xiān sheng de dǐ xì rén men zhī zhī dào tā shì
总之，关于福克先生的底细，人们只知道他是

yī wèi háo shuǎng jūn zǐ yī wèi yīng guó shàng liú shè huì de shēn shì qí tā jiù
一位豪爽君子、一位英国上流社会的绅士，其他就

yī diǎn yě bù qīng chu le
一点也不清楚了。

tā nà zhuō mō bù tòu de gè xìng yǐn qǐ le gōng zhòng de jí dà xìng qù
他那捉摸不透的个性引起了公众的极大兴趣，

yǐ zhì yú tā de yī jǔ yī dòng dōu huì jī qǐ yī lián chuàn de qí guài cāi cè
以至于他的一举一动都会激起一连串的奇怪猜测

hé xiǎng xiàng
和想象。

能干的新仆人

NENG GAN DE XIN PU REN

fú kè xiān sheng de shēng huó xí guàn yī chéng bù biàn yīn cǐ tā yě yāo qiú pú
福克先生的生活习惯一成不变，因此他也要求仆

rén zài rì cháng gōng zuò zhōng àn bù jiù bān zhǔn què ér yǒu guī lǜ
人在日常工作中按部就班，准确而有规律。

yuè rì fú kè xiān sheng cí tuì le tā de pú rén zhān mǔ sī fú
10月2日，福克先生辞退了她的仆人詹姆斯·伏

sī tè yuán yīn shì tā běn lái yīng gāi gěi zhǔ rén sòng lái lí hú zi yòng de 30℃
斯特，原因是：他本来应该给主人送来剃胡子用的30℃

de rè shuǐ dàn tā sòng lái de què shì de rè shuǐ
的热水，但他送来的却是28.9℃的热水。

cǐ kè fú kè xiān sheng ān xiáng de zuò zài shā fā shàng děng dài tā de xīn pú
此刻，福克先生安详地坐在沙发上，等待他的新仆

rén tā quán shén guān zhù de kàn zhe qiáng shàng de guà zhōng àn zhào tā měi tiān de xí
人。他全神贯注地看着墙上的挂钟，按照他每天的习

guàn yī dào diǎn bàn tā jiù yào chū mén qián wǎng gǎi liáng jù lè bù
惯，一到11点半，他就要出门前往改良俱乐部。

shí zhēn zhǐ xiàng diǎn fēn le zhèng dāng fú kè xiān sheng zhǔn bèi fàng qì
时针指向11点20分了。正当福克先生准备放弃

děng hòu shí wài miàn chuán lái le dǎo mén shēng yī gè 30 suì zuǒ yòu de nián qīng rén
等候时，外面传来了敲门声。一个30岁左右的年轻人

zǒu jìn lái gōng jīng de cháo fú kè xiān sheng xíng le gè lǐ
走进来，恭敬地朝福克先生行了个礼。



nǐ shì fǎ guó
“你是法国

rén ma jiào shén me míng zi fú kè xiān sheng wèn
人吗？叫什么名字？”福克先生问。

shì de wǒ jiào ruò wàng xīn lái de pú rén huí dá lù lù tōng shì
“是的。我叫若望。”新来的仆人回答，“路路通是

wǒ de wài hào cóng zhè ge wài hào nǐ jiù zhī dào wǒ bàn shì de néng nai le wǒ
我的外号。从这个外号，你就知道我办事的能耐了。我

gàn guo hěn duō háng yè zuò guo liú làng gē shǒu mǎ xì bān de yǎn yuán tǐ yù jiào
干过很多行业，做过流浪歌手、马戏班的演员、体育教

liàn hái zài bā lí dāng guo xiāo fáng duì zhǎng ne suī rán wǒ zài zhè xiē háng yè dōu gàn
练，还在巴黎当过消防队长呢！虽然我在这些行业都干

de bù cuò dàn wǒ duì piāo hū bù dìng de shēng huó yǒu xiē yàn juàn le yīn cǐ xiǎng zhǎo
得不错，但我对飘忽不定的生活有些厌倦了，因此想找

fèn wěn dìng de gōng zuò tīng shuō nín shì yīng guó zuì jiǎng jiū guī lǜ zuì ài ān jìng de
份稳定的工作。听说您是英国最讲究规律、最爱安静的

rén suǒ yǐ wǒ jiù shàng nín zhè lǐ lái le xiǎng chéng wéi nín de guǎn jiā ān ān wěn
人，所以我就上您这儿来了，想成为您的管家，安安稳

wěn de guò rì zì

稳地过日子……”

lù lù tōng zhè ge míng zì dào mǎn hé wǒ de kǒu wèi wǒ yě tīng shuō le nǐ
“路路通这个名字倒满合我的口味，我也听说了你

de yī xiē běn shì fú kè xiān sheng dǎ duàn le xīn pú rén dié dié bù xiū de zì wǒ
的一些本事。”福克先生打断了新仆人喋喋不休的自我

jiè shào nǐ zhī dào zài wǒ zhè lǐ gōng zuò de tiáo jiàn ma
介绍，“你知道在我这里工作的条件吗？”

zhī dào xiān sheng

“知道，先生。”

nà jiù hǎo xiàn zài nǐ de biǎo jǐ

“那就好，现在你的表几

diǎn fú kè xiān sheng wèn

点？”福克先生问。

lù lù tōng shēn shǒu cóng kù yāo kǒu dai

路路通伸手从裤腰口袋

lǐ tāo chū yī zhī dà yín biǎo huí dá shuō
里掏出一只大银表，回答说：

diǎn fēn

“11点22分。”

nǐ de biǎo màn le

“你的表慢了。”

xiān sheng wǒ de biǎo shì

“先生，我的表是

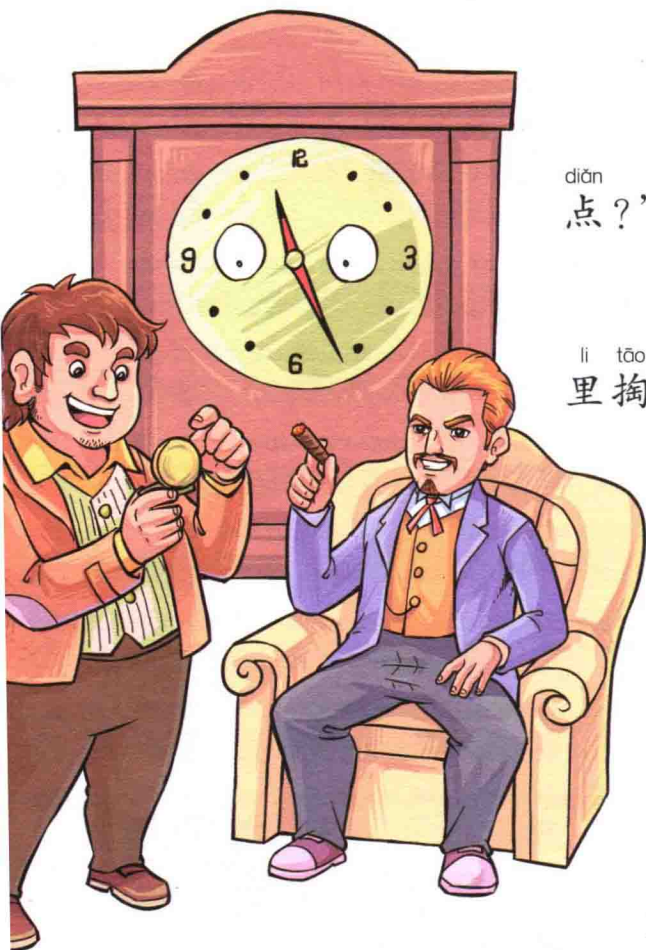
bù huì màn de

不会慢的。”

nǐ de biǎo màn le fēn zhōng

“你的表慢了4分钟。

bù guò bù yào jīn nǐ zhǐ yào jì zhù
不过不要紧，你只要记住



suǒ chā de shí jiān jiù xíng le cóng zhè yī kè suàn qǐ jí cóng nián yuè
所差的时间就行了。从这一刻算起，即从1872年10月2

rì xīng qī sān shàng wǔ shí fēn kāi shǐ nǐ jiù shì wǒ de pú rén le
日星期三上午11时29分开始，你就是我的仆人了。”

shuō wán fú kè xiān sheng zhàn qǐ shēn lái zuǒ shǒu ná qǐ mào zi wǎng tóu shàng
说完，福克先生站起身来，左手拿起帽子，往头上
yī dài jiù yī shēng bù xiǎng de zǒu le
一戴，就一声不响地走了。

xiàn zài yù suǒ lǐ zhǐ shèng xià lù lù tōng yī gè rén le tā jīng chà de zì
现在，寓所里只剩下路路通一个人了。他惊诧地自
yán zì yǔ wǒ zài dù shā fū rén jiā lǐ jiàn dào de hǎo hǎo xiān sheng jiǎn zhí tóng
言自语：“我在杜莎夫人家里见到的好好先生，简直同
wǒ de xīn zhǔ rén yī mú yī yàng a
我的新主人一模一样啊！”

zài zhè lǐ yīng gāi jiāo dài yī xià dù shā fū rén jiā de hǎo hǎo xiān sheng dōu
在这里应该交代一下，杜莎夫人家的好好先生都
shì là xiàng tā men zài lún dūn shēn shòu huān yíng chú le bù huì shuō huà jiǎn zhí shì xǔ
是蜡像。它们在伦敦深受欢迎，除了不会说话，简直是栩
xǔ rú shēng ne
栩如生呢！

suī rán fú kè xiān sheng duì lù lù tōng sì hū bù tài gǎn xìng qù dàn wèi le
虽然福克先生对路路通似乎不太感兴趣，但为了
mǎn zú dú zhě de hào qí xīn wǒ men yǒu bì yào xiáng xì jiè shào yī xià tā
满足读者的好奇心，我们有必要详细介绍一下他。

lù lù tōng shì gè tǔ shēng tǔ zhǎng de bā lí rén tā de xiàng mào hěn tǎo rén
路路通是个土生土长的巴黎人。他的相貌很讨人
xǐ huan yuán yuán de nǎo dai pàng pàng de liǎn yǎn jīng shì bì lán sè de zuǐ chún shāo
喜欢：圆圆的脑袋，胖胖的脸，眼睛是碧蓝色的，嘴唇稍
wēi yǒu diǎn qiào gěi rén yī zhǒng hé āi kè qīn de gǎn jué
微有点翘，给人一种和蔼可亲的感觉。

tā shēn cái kuí wu jiān kuān yāo yuán yīn wèi jīng cháng duàn liàn tā shēn shǒu jiǎo
他身材魁梧，肩宽腰圆。因为经常锻炼，他身手矫

jiàn lì dà wú qióng wéi yī de quē diǎn jiù shì tā nà zōng sè de tóu fa zǒng shì
健，力大无穷。唯一的缺点就是，他那棕色的头发总是

luàn péng péng de rú guǒ zhǔ rén yāo qiú kē kè kěn dìng huì bù mǎn yì xìng yùn de
乱蓬蓬的，如果主人要求苛刻，肯定会不满意。幸运的

shì fú kè xiān sheng bìng bù zài hu zhè zhǒng xiǎo shì qing
是，福克先生并不在乎这种小事情。

zài fú kè xiān sheng zhī qián lù lù tōng xiān hòu zài hù rén jiā zuò guo guǎn
在福克先生之前，路路通先后在10户人家做过管

jiā dàn méi yǒu yī cì shì chāo guò gè yuè de nà xiē zhǔ rén yào bù jiù shì pí
家，但没有一次是超过3个月的。那些主人要不就是脾

qì gǔ guài nán yǐ xiāng chǔ yào bù jiù shì dào chù mào xiǎn sì hǎi wéi jiā zhè xiē
气古怪，难以相处；要不就是到处冒险，四海为家，这些

dōu bù hé lù lù tōng de kǒu wèi
都不合路路通的口味。

lù lù tōng zài qīng nián shí dài céng jīng lì guo yī duàn dōng bēn xī zǒu de yóu lì
路路通在青年时代曾经历过一段东奔西走的游历

shēng huó xiàn zài tā pò qiè xī wàng ān dìng xià lái hǎo hǎo xiū xi yī xià pèng qiǎo
生活，现在他迫切希望安定下来，好好休息一下。碰巧

tīng shuō fú kè xiān sheng yào zhǎo yī wèi xīn pú rén tā lǎo zǎo jiù liǎo jiě le zhè wèi
听说福克先生要找一位新仆人，他老早就了解了这位

shēn shì de yǔ zhòng bù tóng jì bù zài wài zhù sù yě bù chū mén lǚ xíng wèi zhè
绅士的与众不同，既不在外住宿，也不出门旅行。为这

yàng de rén dāng chāi zhèng shì lù lù tōng de mèng xiǎng yīn cǐ tā jiù máo suì zì jiàn
样的人当差，正是路路通的梦想，因此他就毛遂自荐，

xìng yùn de móu dé le zhè fèn chāi shì
幸运地谋得了这份差事。

gāng shàng rèn de lù lù tōng shǒu xiān bǎ zhěng gè zhù zhái xún shì le yī fān tā
刚上任的路路通首先把整个住宅巡视了一番。他